

AUTORITA' PORTUALE DI CIVITAVECCHIA

Molo Vespucci
00053 Civitavecchia (Italy)
www.port-of-rome.org

UFFICI

Switchboard
Centralino
Tel. (+39) 0766 366201
Fax (+39) 0766 366243

Reception
Tel. (+39) 0766 366222

Main Secretariat
Segreteria Generale
Tel. (+39) 0766 366229

Marketing Department
Ufficio Comunicazione
Tel. (+39) 0766 366260/49
(+39) 329 8603559

Promotion Department
Ufficio Promozione
Tel. (+39) 0766 366251/28



CIVITAVECCHIA PORTO DI ROMA

HISTORY IN THE FUTURE

STRUTTURE CROCIERISTICHE
CRUISE FACILITIES



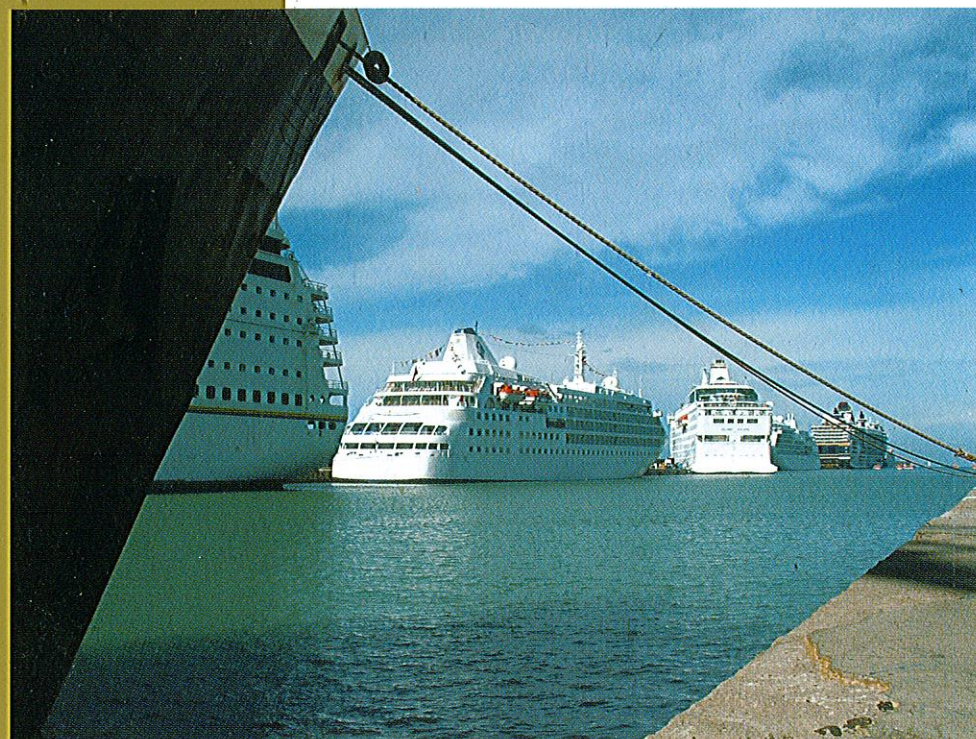
Autorità Portuale di Civitavecchia e Fiumicino

Civitavecchia, storia di un porto crocieristico

Civitavecchia, città ricca di storia e dinamico centro economico e commerciale, si caratterizza non solo per le sue attività portuali ma anche come meta turistica.

In posizione centrale fra Roma ed il cuore dell'Etruria meridionale accoglie numerosissimi viaggiatori che fin dall'800 sono stati attratti dalla grande suggestione naturalistica, dai monumenti, dai tesori d'arte esposti in chiese, palazzi e musei della zona. Fondato nel 108 d.C. su preesistenti insediamenti etruschi dall'Imperatore Traiano per dare un porto sicuro alla capitale dell'Impero, lo scalo di Civitavecchia ha continuato anche nella Roma dei Papi e sino ai giorni nostri la funzione per cui era stato fondato: la più sicura porta a mare di Roma, la Città Eterna, custode di un passato che testimonia la grandezza artistica e storica dell'Italia. Oltre a quanto rappresenta per la Cristianità con il Vaticano ed i luoghi di culto, Roma è un museo all'aperto dove le opere d'arte, le vestigia ed i monumenti dei secoli passati sono sotto gli occhi di tutti, nelle vie e nelle piazze.

Fare scalo a Civitavecchia significa anche approdare nel cuore della misteriosa civiltà etrusca con mete di sicuro fascino: Tuscania, Tarquinia, Vulci, Viterbo, Cerveteri e tante altre da scoprire ed apprezzare.

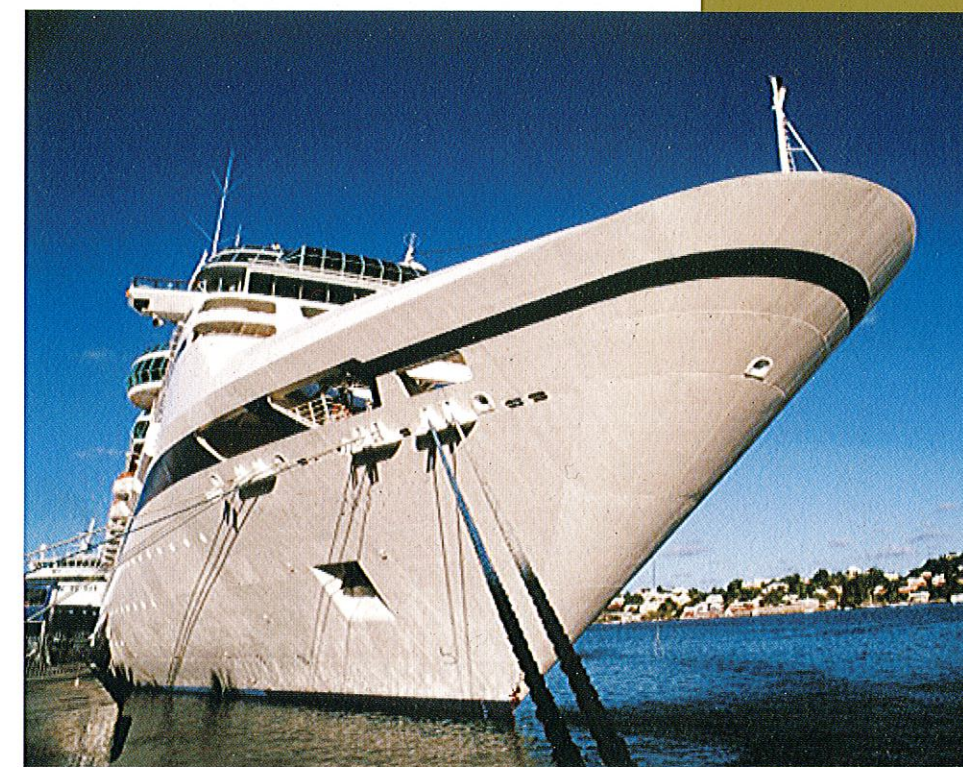


Civitavecchia, Porto di Roma

Civitavecchia, porto di Roma, è il primo polo di attrazione per il turismo nazionale ed internazionale. Un primato che si deve alla favorevole posizione al centro della penisola ed anche alla grande disponibilità di attracchi in grado di accogliere navi di tutte le generazioni.

Solo sessanta chilometri congiungono lo scalo alla Città Eterna ed al suo aeroporto internazionale di Fiumicino. I passeggeri, provenienti da ogni parte del mondo, possono imbarcarsi in tempi rapidissimi, usufruendo delle numerose facilities messe a disposizione dall'Autorità Portuale. Le moderne strutture adibite al traffico crocieristico sono collocate nella zona sud del porto. Quest'area, in corrispondenza del porto romano e rinascimentale, comprende la diga foranea "Cristoforo Colombo", che si estende per 3000 metri lineari totalmente destinati al traffico passeggeri e crociere. E' dotata di 80.000 mq di spazi retrostanti e del Terminal Bramante, attivo dal 2001. Un'infrastruttura di 118 metri di lunghezza per un totale di 2000 mq di superficie, al cui interno vi sono strutture ricettive, dotazioni di sicurezza, apparati di telecomunicazioni che consentono alle Compagnie di Navigazione di effettuare le "turn-around operations" in sicurezza e comfort per i passeggeri. Con l'apertura del Terminal Bramante i passeggeri che effettuano le operazioni di "turn around" sono aumentati del 55% confermando Civitavecchia "home port".

Civitavecchia, fulcro naturale per le rotte crocieristiche, punta a rafforzare il traffico turistico, grazie alla prossima realizzazione di nuovi modernissimi terminal di maggiori dimensioni.



Civitavecchia, the port of Rome

Civitavecchia, Rome's port, is the premier port for national and international tourism. It owes its pre-eminence to its favourable position midway down the peninsula, and also to the large number of berths able to accommodate latest-generation ships.

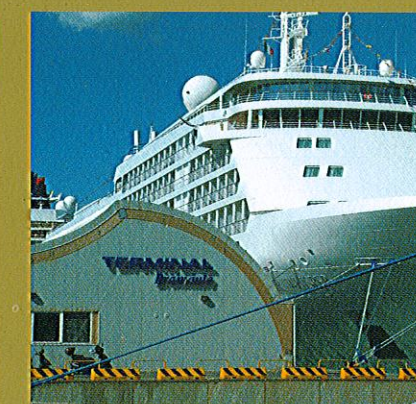
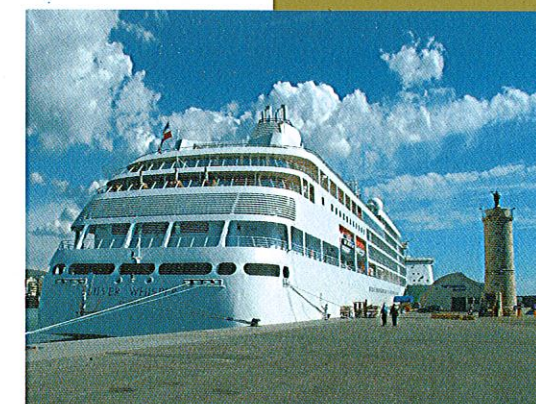
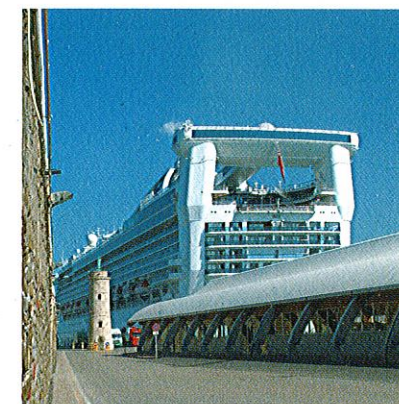
The port is only 60 kilometres from the Eternal City and its international airport, Fiumicino. Passengers arriving from all parts of the world are able to embark in short time, using the numerous facilities provided by the Port Authority. The modern facilities dedicated to cruise traffic are situated in the port's southern zone. This area, which was originally the old Renaissance port, includes the "Christopher Columbus" outer breakwater - 3,000 linear metres destined entirely for passenger and cruise traffic. Behind this, are a further 80,000 metres of space, and the Bramante Terminal, opened in 2001, 118 metres long, with 2,000 sqm of floor space, the building contains reception desks, security systems, telecommunications systems allowing shipping companies to effect secure turn-around operations, and facilities for passengers. With the opening of the Bramante Terminal, the number of "turn-around" passengers has increased by 55%, confirming Civitavecchia's position as a home port. A natural fulcrum for cruise routes, Civitavecchia aims to increase its cruise traffic in the near future with the building of a new, bigger, ultra-modern cruise terminal.

Civitavecchia, a cruise harbour' story

Civitavecchia is a City rich in history and a dynamic, economic and commercial center, which is distinguished not only by its harbor activities but also as destination for tourism. It lies in a central position between Rome and heart of southern Etruria and attracts numerous travelers, who have been drawn by its great naturalistic splendor, its monuments to Italian history, its church displayed art treasures, its

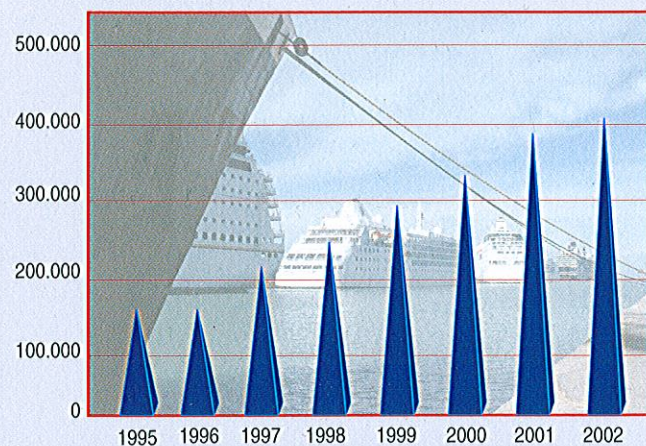
palaces, and its regional museums since the 19th century. Founded on earlier Etruscan settlements in 108 A.D. by Emperor Trajan to provide a safe sea haven for the capital of the Empire, the port of Civitavecchia has continued from then, through the centuries of papal Rome to the present day, to perform the function for which it was created: to be the safest door to the city of Rome, The Eternal City, and keeper of a past that testifies to the artistic and historical greatness of Italy. Besides its

importance to Christianity because of the Vatican and religious places, Rome is an open museum where works of art, remains, and monuments of past centuries can be seen by all in the streets and plazas. Landing at Civitavecchia means approaching the heart of the mysterious Etruscan civilization with places to visit which can only fascinate and beguile the traveller: Tuscania, Tarquinia, Vulci, Viterbo, Cerveteri and many others, to discover as in a dream.



Traffico Crocieristico

Cruise Traffic

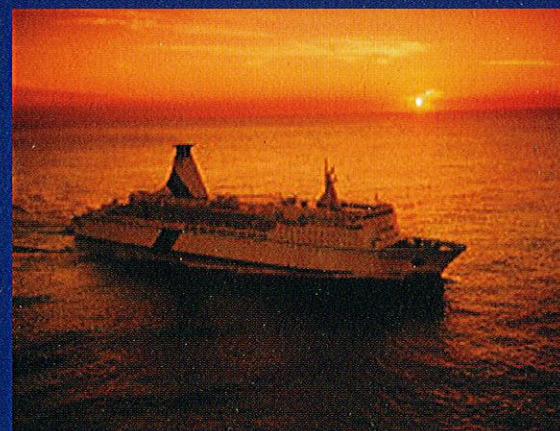


Il mercato crociere del Porto di Civitavecchia è in costante crescita. Grazie agli interventi di potenziamento delle banchine e delle strutture di accoglienza dei passeggeri, è stato possibile registrare uno straordinario incremento di navi da crociera: da 50 navi attraccate nel '96 a 580 navi del 2002, che hanno portato complessivamente nel porto 600.000 passeggeri.

Lo scalo, leader italiano per numero di navi da crociera in transito, ha registrato anche lo scorso anno un aumento del 2%.

Il minor numero di navi è stato compensato dal maggior numero di passeggeri dovuto al fenomeno del gigantismo navale. Infatti Civitavecchia, grazie alla disponibilità di attracchi, è in grado di accogliere navi delle ultime generazioni. Le unità sempre più grandi, se da un lato contribuiscono alla contrazione dei costi, dall'altro impongono una dotazione infrastrutturale adeguata che il Porto di Civitavecchia ha realizzato nel corso della seconda metà degli anni Novanta, con la realizzazione di un terminale crocieristico sulle banchine dell'antemurale Cristoforo Colombo, il Terminal Bramante.

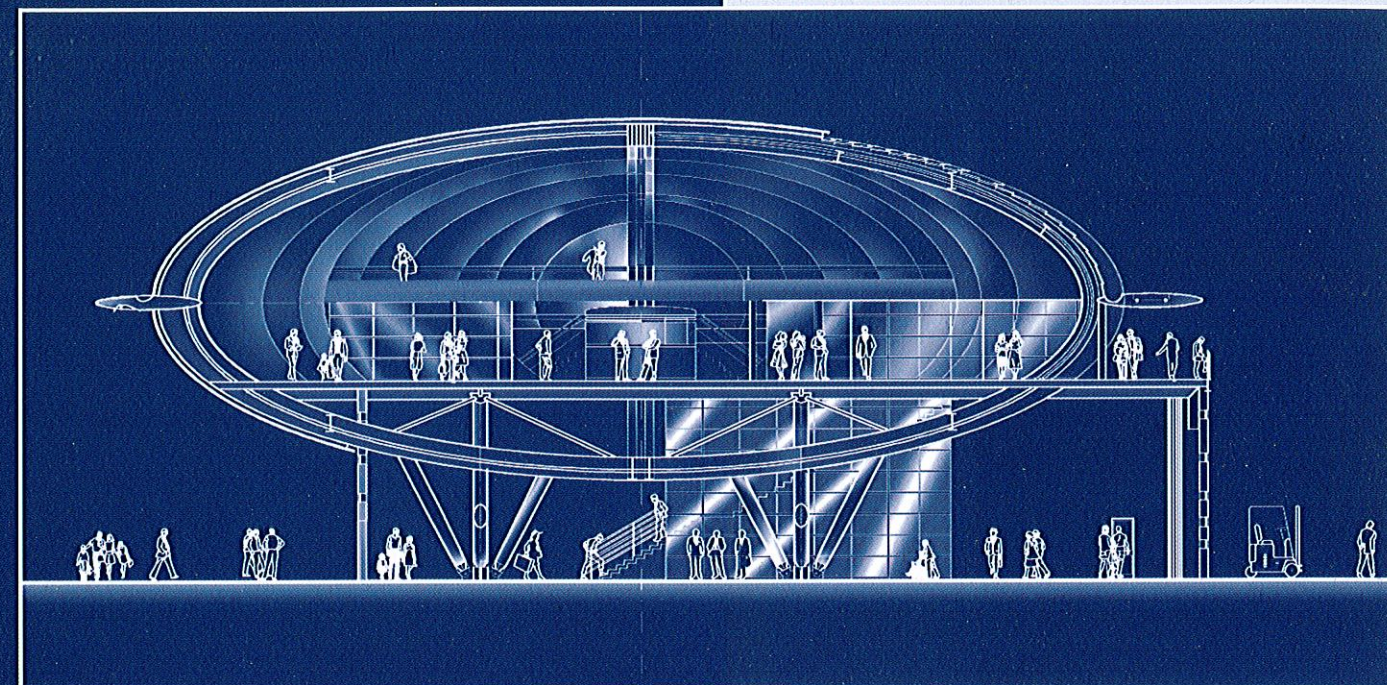
L'obiettivo dello scalo è diventare il più importante porto crocieristico del Mediterraneo, con l'80% delle operazioni in turn-around ed il 20% per i transiti. Come previsto dal Piano Regolatore del Porto ed alla sua Variante, lo scalo disporrà di tre chilometri di attracchi per navi da crociera.



Civitavecchia Port's cruise market is continually growing. Enlarging quays and passenger reception facilities has led to an extraordinary increase in cruise ships from 50 ships berthed in '96 to 580 ships in 2002 which brought a total of 600,000 passengers to the port. The port, number one in Italy for the number of cruise ships in transit, also registered a 2% increase last year.

The smaller number of ships is compensated by an increased number of passengers, due to the phenomenon of gigantic ships. Because of the availability of berths, Civitavecchia is able to accommodate latest generation ships. If, on one hand, ever-bigger ships contribute to a decrease in costs, on the other, they demand a suitable infrastructure such as that which Civitavecchia Port realised during the second half of the nineties with the building of the Bramante cruise terminal on the quays of the Christopher Columbus breakwater.

The port's aim is to become the leading cruise port in the Mediterranean, with 80% turn-around operations and 20% transits. As provided in the Port Development Plan, as modified, the port will have three kilometres of berths for cruise ships.



Nuovo Terminal Passeggeri: efficienza e multifunzionalità

Il Nuovo Terminal passeggeri del Porto di Civitavecchia è stato progettato all'insegna della massima efficienza e multifunzionalità. La struttura, che sarà completata entro il 2004, sarà in grado di servire contemporaneamente più navi, grazie ad una collocazione strategica dei dispositivi di entrata ed uscita dei passeggeri ed alla presenza di strutture mobili, sia per l'accoglienza dei turisti che per il controllo bagagli. Ogni dispositivo è stato progettato nel pieno rispetto dei più recenti piani di sicurezza Solas IMO, con telecamere in continuo monitoraggio e sotto la sorveglianza di personale specializzato. Nella struttura è inoltre prevista la realizzazione di una stanza bunker da utilizzare in caso di estrema emergenza.

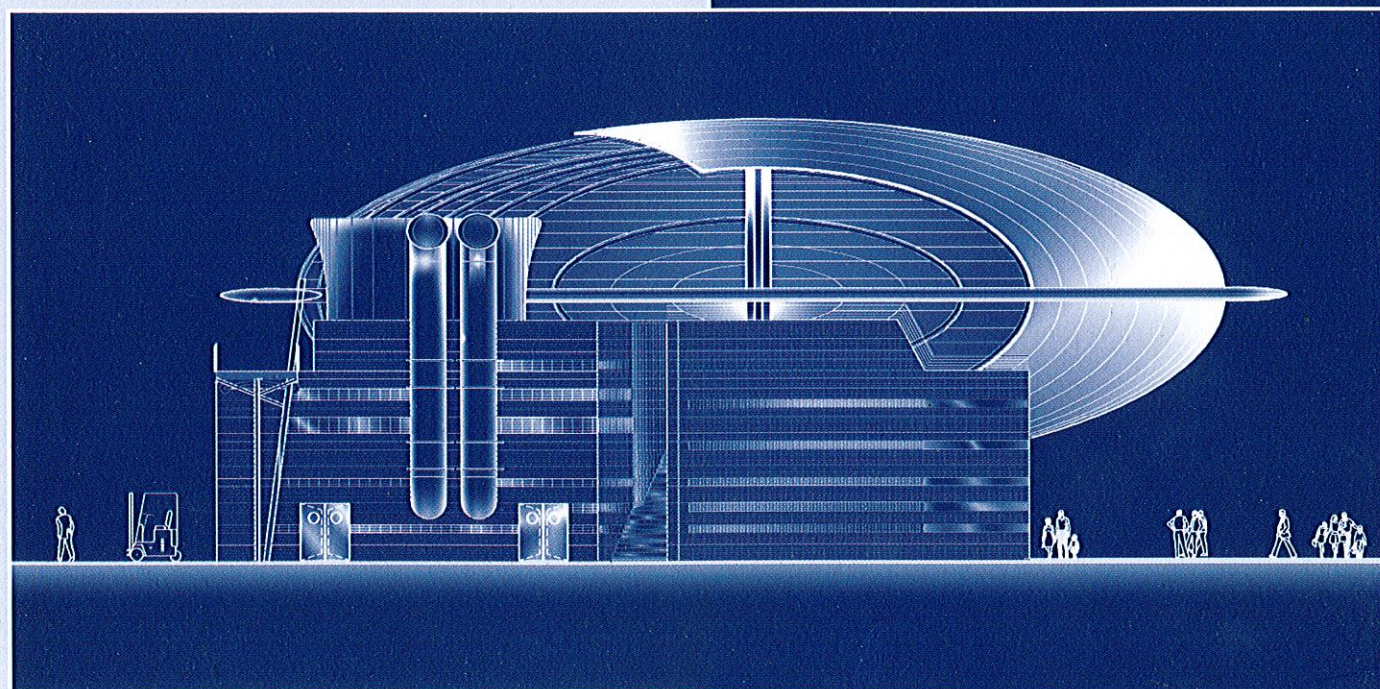
All'interno del Terminal i passeggeri potranno usufruire di vari punti di ristoro ed intrattenimento ed avranno la possibilità di effettuare il check-in dei bagagli direttamente per l'aeroporto internazionale di Fiumicino, che dista dallo scalo solo quaranta minuti, ed è collegato con servizi navetta continui, oltre che da una rete ferroviaria ed autostradale efficiente.

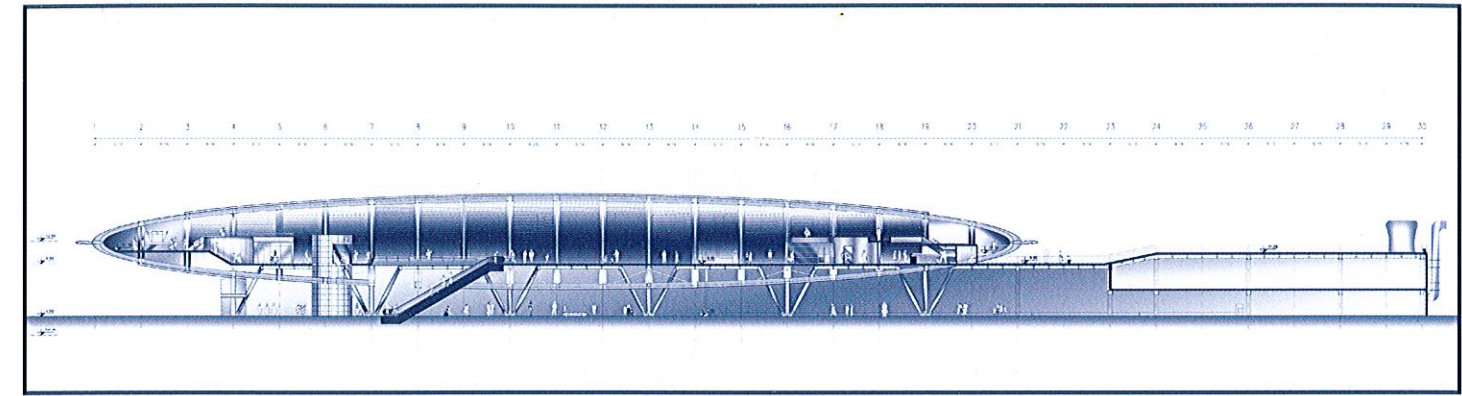
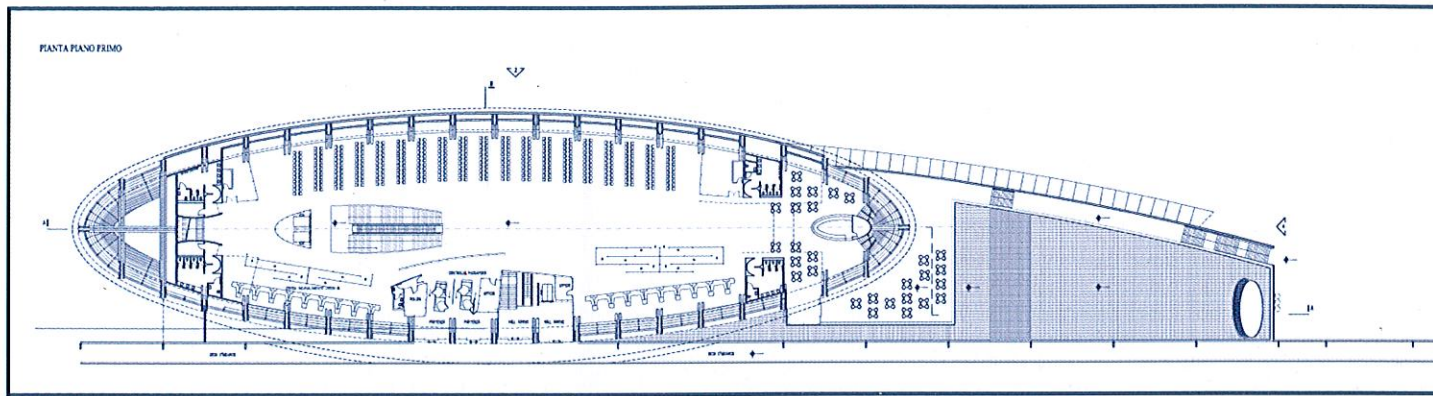


New Passenger Terminal – efficiency and versatility

The Civitavecchia Port new passenger terminal has been planned with an eye to maximum efficiency and versatility. The facility, due for completion by 2004, will be able to handle a number of ships simultaneously as a result of strategic positioning of passenger entry and exit systems and movable structures both for tourist reception and baggage control. All systems have been designed in full accordance with the latest Solas IMO security standards, with continuous closed-circuit TV monitoring and surveillance by specialised personnel. Plans for the structure also include a bunker room for use in the event of extreme emergency.

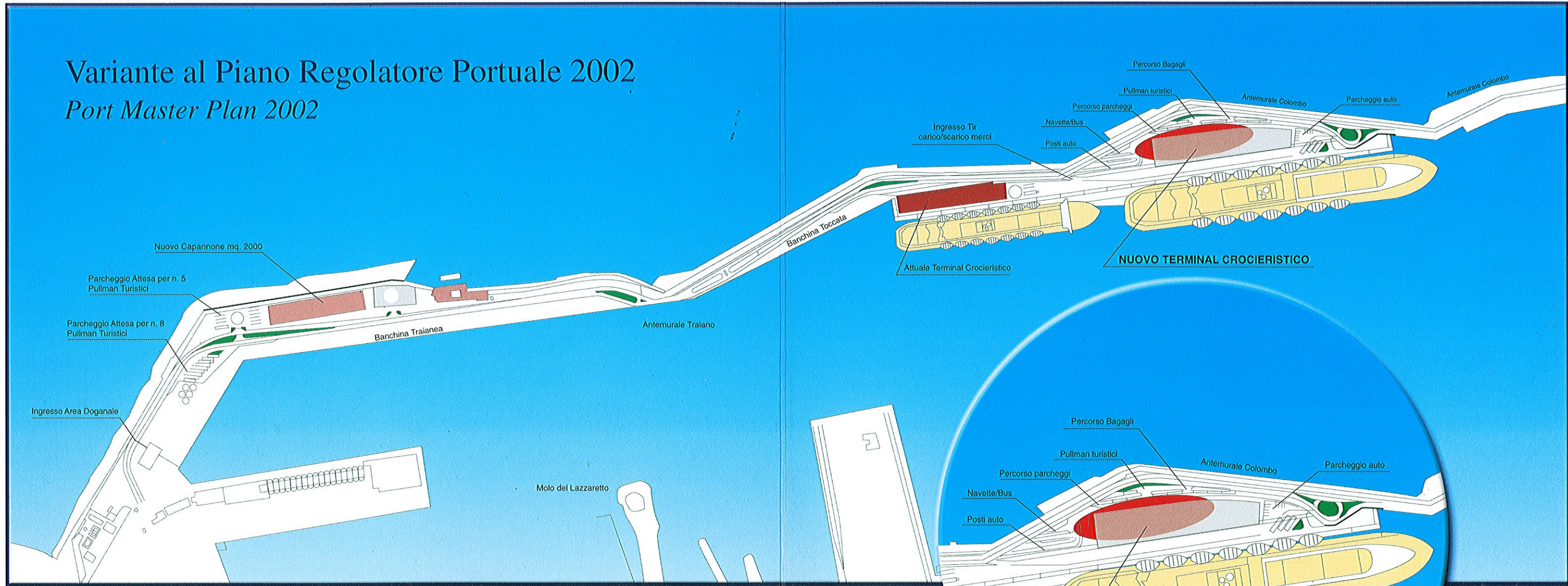
A number of refreshment and entertainment points will be available for passengers, who will also be able to check in baggage directly for Fiumicino international airport. The airport is just forty minutes from the port, to which it is connected by a continual shuttle service, as well as efficient railway and highway networks.





Variante al Piano Regolatore Portuale 2002

Port Master Plan 2002



Antemurale Colombo
 Dotata di cinque accosti, è sita sull'antemurale ed è utilizzata prevalentemente da navi crocieristiche. Sulla banchina 12 bis, dal luglio 2001 è attivo il nuovo Terminal Crocieristico "Bramante". All'interno del Terminal, che occupa un'area di 2000 mq., sono disponibili strutture ricettive, dotazioni di sicurezza, apparati di telecomunicazioni che consentono alle compagnie di effettuare in sicurezza e confort per i passeggeri, le turn-around operations.

- Terminal Bramante**
 250 posti
 24 postazioni check in
 18 Checkin counters
 Aria condizionata
 5 Uffici
 2 Porte radiogene
 4 macchine radiogene per bagaglio
 200 carrelli
 Telefoni internazionali
 Connessione a fibre ottiche per computer

Banchina Traianea
 La banchina Traianea, con tre accosti, è stata interamente destinata al traffico crocieristico.

Colombo break-water
 Equipped with five haulings and situated on the breakwater, it is mainly used by cruise vessels. Since 2001, the new "Bramante" cruise terminal -118 metres long and covering an area of 2,000sq.m - is also operative. Inside, are reception facilities, and security and telecommunications systems that allow the shipping companies to carry out turn-around operations in safety and comfort for passengers.

- Terminal Bramante**
 250 places
 24 check-in points
 18 check-in desks
 Air conditioning
 5 offices
 2 screening doors
 4 screening machine
 200 trolleys
 International telephones
 Optic fibre computer connection

Traianea berths
 The Trajanic wharf has 3 moorings and has been reserved entirely for cruise ship traffic.

